

46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



力行社

贊助 Sponsors



賽事通告

中國香港賽艇協會（賽協）誠意邀請本地及海外屬會參加「第46屆香港賽艇錦標賽」。

- 比賽日期 : 2024年11月16-17日(星期六)**
- 主辦機構 : 中國香港賽艇協會(賽協)
- 資助機構 : 藝術及體育發展基金(文化體育及旅遊局)
- 支持機構 : 康樂及文化事務署(康文署)
沙田區議會
力行社
- 比賽場地 : 沙田城門河競賽航道
- 截止報名日期 : 2024年10月28日(星期一)中午12時前(香港時間)

*參賽者應確保能參加兩天的比賽。

*最終賽程將按報名人數而定，並於2024年11月1日或之前公佈。最終的線道表將在2024年11月8日或之前公佈。

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by



支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



1 比賽場地及賽道

錦標賽將於賽馬會沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心舉行，兩所中心均位於沙田，毗鄰城門河，並由賽協管理。賽事將在城門河競賽航道進行，城門河是一條潮汐河。

2 比賽項目

賽事排位元抽籤 – 初賽（如有需要）及賽事線道排位抽籤將於香港時間 **2024 年 11 月 5 日（星期二）** 晚上 7 時正，於賽馬會沙田賽艇中心進行。

組別	比賽項目		比賽距離
	男子	女子	
國際小型艇只 賽艇賽	18 歲或以下	M1x, M2-	2,000 米– 計時賽
	22 歲或以下	M1x, M2-	
	公開組	M1x, M2-	
	大師組 A & B	M1x	
公開組	M1x, M2x, M4-, M4x, M8+	W1x, W2x, W4-, W4x, W8+	2,000 米
	Mix 8+		
18 歲或以下	M4x+	W4x+	2,000 米
工商機構杯	M4x+ (限制船隻)	W4x+ (限制船隻)	1,000 米
紀律部隊杯	M4x+ (限制船隻)	W4x+ (限制船隻)	1,000 米
大師組 A	M1x, *2x, *4x, *8+	W1x, 2x, 4x, 8+	1,000 米
大師組 B			
大師組 C			
大師組 D			
大師組 E			
大師組 F			
大師組 G			
大師組 H			
大師組 I			
大師組 J			
大師組 K			
大師組 L			
大師組 M			
展能組	PR3M1x, PR3W1x, PR3Mix2x, PR3 *MixR4x+		1,000 米
共融賽	AD 2x		1,000 米

*參賽隊伍成員可以包括女子，唯隊伍中必須至少有一名男子（舵手除外）。

46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS 香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by



支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



3 參賽資格和比賽形式 (按賽事劃分)

請注意以下每項參賽資格和比賽詳細內容。

3.1 國際小型艇只賽艇賽 計時賽形式

所有符合資格的參賽者都可以參加其適當類別的計時賽。計時賽的報名費用為單人艇 (1x) 港幣 50，雙人單槳艇 (2-) 港幣 100。參加本計時賽之運動員將以個人名義和國籍參加比賽，而不是以屬會的名義參加。每名運動員只能參加一個計時賽類別。計時賽將被安排為錦標賽的第一場比賽。(注：就此項賽艇賽，沒有雙人單槳艇 (2-) 可供出租，請參閱第 9 段第 4 點。)

所有參賽者將不分年齡組別進行 2,000 米計時賽，每個艇只相隔約 30 秒，亦會根據計時賽的成績由快到慢得出總排名，賽事亦不設決賽。

小艇賽的排名將作為代表香港參加國際比賽 (包括大學生比賽) 的選拔依據之一。

3.2 公開組項目

(1) 所有參賽者都可以參加各項公開組項目。

(2) 每名參賽者只可於公開組分組 1 及 2 各參加最多 1 個項目。分組如下：

*公開組分組 1	*公開組分組 2
M1x	M2x
M4-	M8+
M4x	W1x
W2x	W4-
W8+	W4x

• 公開組晉級制

該晉級機制將遵循中國香港賽艇協會的比賽規例，詳見 6(4)

情況 1	1 - 6 參賽隊伍：直接進入決賽。
情況 2	1 - 7 參賽隊伍：2 場初賽，最後一名的隊伍將被淘汰，其餘隊伍進入決賽。
情況 3	8 - 12 參賽隊伍：2 場初賽，每場初賽的前 3 名的隊伍將進入決賽。
情況 4	13 - 18 參賽隊伍：3 場初賽，每場初賽的勝者將進入決賽。每場初賽的第二和第三名將進入復活賽，復活賽中前 3 名隊伍將進入決賽。

* 以上項目分組沒有決賽 B。若參賽隊伍有 19 隊或以上，籌委會將稍後公佈新的晉級機制。

46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by



支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



3.3 公開組混合八人單槳有舵艇項目

- (1) 公開組混合 8+ 賽事作為試行項目納入本次錦標賽。
- (2) 每支隊伍必須有 4 名男參賽者和 4 名女參賽者，舵手不受性別限制。
- (3) 若收到超過 6 隊報名隊伍，將舉辦 2 場獨立的決賽，每場均頒發獎牌，因此每隊混合 8+ 將只安排一次決賽。
- (4) 不會接受多於 12 隊隊伍的報名，如果收到的報名人數超過 12 隊，籌委會將進行抽籤，以決定接受哪 12 隊隊伍的報名。
- (5) 任何屬會不得報名超過一隊混合 8+ 隊伍，並且此項目沒有參加 A 組和 B 組各一組的限制。因此，屬會可以在報名其他項目的同時，額外報名混合 8+。
- (6) 此賽事將於 11 月 16 日（星期六）進行比賽。

3.4 18 歲或以下組項目

- (1) 18 歲或以下組項目參賽者必須年滿 18 歲或以下（於 2024 年 12 月 31 日前）。年齡組別並不適用於舵手。
- (2) 如果參賽隊數多於線道或可用艇只的數量，賽事將設有初賽及決賽，初賽排名較高的隊伍將進入決賽。每場初賽晉級的隊伍數目將取決於參賽隊數。

3.5 22 歲或以下組項目（只限計時賽形式）

- (1) 國際小型艇只賽艇賽計時賽（22 歲或以下組項目）參賽者必須年滿 22 歲或以下（於 2024 年 12 月 31 日前）。年齡組別並不適用於舵手。

3.6 工商機構及紀律部隊杯

- (1) 參賽者必須是各紀律部隊的現任成員或公司的現任雇員。
- (2) 如果參賽隊數多於線道或可用艇只的數量，賽事將設有初賽及決賽，初賽排名較高的隊伍將進入決賽。每場初賽晉級的隊伍數目將取決於參賽隊數。

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



3.7 大師組項目

(1.) 每名大師組參賽者最多只可於同一個艇項目內參與最多一個年齡組別的賽事，並且最多只可于大師組分組 3 及 4 各參加最多一項項目。分組如下：

大師組分組 3	大師組分組 4
W2x	2x
M1x	W1x
4x	W4x
W8+	8+

注：任何參加公開組和大師組的參賽者都均須自行承擔風險。比賽時間表不會因應同時參加這兩個類別的參賽者而作出修改。

(2.) 大師組項目（男子組、女子組及混合組）將根據國際賽艇聯合會的大師組別而厘定：

- 組別 A - 最細年齡：27 歲
- 組別 B - 平均年齡：36 歲或以上
- 組別 C - 平均年齡：43 歲或以上
- 組別 D - 平均年齡：50 歲或以上
- 組別 E - 平均年齡：55 歲或以上
- 組別 F - 平均年齡：60 歲或以上
- 組別 G - 平均年齡：65 歲或以上
- 組別 H - 平均年齡：70 歲或以上
- 組別 I - 平均年齡：75 歲或以上
- 組別 J - 平均年齡：80 歲或以上
- 組別 K - 平均年齡：83 歲或以上
- 組別 L - 平均年齡：86 歲或以上
- 組別 M - 平均年齡：89 歲或以上

*舵手不計入平均年齡。年齡組別並不適用於舵手。

(3.) 不同年齡組別的大師賽可以安排於同一場賽事進行，獎牌亦會按照每個年齡組別再作頒發。大師組的參賽者將按照 2024 年 12 月 31 日時的實際年齡計算。

(4.) 每名大師組的參賽者必須在遞交報名表格時同時提交有效的身份證明檔作年齡核對。

3.8 展能組項目

(1.) 展能組的分級將根據國際賽艇聯合會的展能組分級規例（規例附錄 15）（如適用）。

(2.) 在 PR3M1x 和 PR3W1x 項目中，對所使用的艇只類型沒有任何限制。

46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



力行社

贊助 Sponsors



KFTAPE



4 報名費用

艇只種類	每個項目的報名費用
8+	港幣 1,280.00
4x/ 4-/ 4x+	港幣 640.00
2x	港幣 320.00
1x	港幣 160.00

注：有關艇只和艇槳的租用，請參閱第 9 段。

5 報名及繳交費用方法

(1.) 報名系統 - 所有參賽者均可透過 Regatta Central 進行線上報名

https://www.regattacentral.com/regatta/?section=overview&job_id=9176

截止報名日期 - 2024 年 10 月 28 日 (星期一) 中午 12 時前 (香港時間)。(不接受逾期報名，系統將會自動拒絕任何於截止報名日期以後的申請。)

(2.) 請於截止報名日期或之前，以 PayPal (<https://www.paypal.com/hk>) 於 Regatta Central (<https://www.regattacentral.com/>) 支付報名費用。參賽者透過此平臺繳付費用時遇到任何問題，可以傳送電子郵件至賽協(hkrc@rowing.org.hk)。

(3.) 鑒於賽協需要承擔場地設置費用，假如因天氣關係或其他原因而被迫取消賽事，主辦單位只會退還 50%已繳付之報名費。

(4.) 對於香港居民，所有參賽者必須是賽協的普通會員 (OM)。所有參賽者必須于比賽前更新其會籍，在比賽當天不會處理任何會籍更新事宜。(非香港居民的參賽者不受此要求的約束)

參加是次比賽之隊員必須以已登記為賽協轄下的屬會或組織身份作賽，參賽者不能以多於一個屬會或組織身份比賽。(海外參賽者，工商機構及紀律部隊杯除外)

(5.) 同時參與兩個公開組項目或一項以上大師組項目的參賽者，請參閱 3.2 及 3.7。

(6.) 若該專案/組別只有一項報名，籌委會須取消有關專案/組別並將報名費用退還。(除了大師組及展能組的報名，儘管只有一項報名，籌委會會因應情況將不同的專案/組別安排於同一場賽事進行比賽。)

(7.) 根據比賽規例-規例 38，籌委會保留查核參賽者之身份證明檔的權利。若發現參賽者提供虛假或無效資料，籌委會保留權利取消其有關專案中的參賽資格。

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



6 比賽規例

(1.) 所有賽事報名一經遞交，即代表參賽者清楚瞭解比賽規例及所有比賽通告之內容，並會嚴格遵守。任何不符合參賽資格及達到有關參賽要求、不遵守比賽規例，不論賽前或賽後，籌委會將保留權利取消其有關專案中的參賽資格以及不獲發還任何費用。

(2.) 舵手須穿著制服，在每天其參賽項目第一場比賽前 **1-2 小時內秤量體重**。舵手穿著比賽制服的最低體重要求為 **50 公斤**。為了符合體重要求，舵手可以攜帶額外的負重，盡可能放在靠近自己艇上的位置。比賽裝備的任何物品均不應被視為該負重的一部分。舵手可由男子或女子擔任。

(3.) 比賽制服必須以統一及相同為準則。本地屬會應穿著在賽協註冊的制服。混合隊中的每位參賽者可以穿著自己屬會的制服。

(4.) 賽協比賽規例 - <http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2023/07/HKCRA-Rules-2023-Formatted-Updated.pdf>

7 責任和補償

香港賽艇錦標賽的的賽事報名一經遞交，即表示每位參賽者同意中國香港賽艇協會的條款及細則，該條款及細則可參閱本通告最後一頁的**附錄 1**。

8 健康狀況/保險

(1.) 每名參賽者必須對自己的健康狀況負責，並能在穿著輕便服裝下游泳至少 50 米。

(2.) 所有海外隊伍需自行購買人身意外傷害保險單。

9 租借艇只及艇槳

(1.) 參賽者應自備艇只和艇槳。籌委會只會分配艇只和艇槳予海外隊伍和沒有足夠設備的本地屬會以進行比賽。租借艇只和艇槳將由不同的隊伍共同使用，並以籌委會最終分配為準。

(2.) 可供租借的艇只和艇槳數量有限 (先到先得)，如需租借的隊伍請於 2024 年 10 月 28 日 (星期一) 中午 12 時前 (香港時間) 填妥網上表格 (<https://rb.gy/cqzinf>)。當確認所有資料後，賽協將以 PayPal 向各隊伍發出付款請求。

(3.) 如艇只、配件和艇槳於租借期間遭受損壞，參賽隊伍須按照物件損毀情況作出賠償。

(4.) 由於籌委會沒有雙人單槳艇 (2-) 可供出租。如參加國際小型艇只賽艇賽中的雙人單槳艇賽事，需要自行安排艇只。

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



設備租借費用

艇只種類	租艇費用 每艇每項目 (港幣) 連艇槳
8+	港幣 2,880.00
4x / 4- / 4x+	港幣 1,440.00
2x	港幣 720.00
1x	港幣 360.00

10 獎牌和獎盃

- (1.) 金、銀、銅牌將分別頒發給每個項目和類別的前 3 名隊伍。
- (2.) 獎盃僅頒發予於指定專案 (詳情請參閱線道表)。
- (3.) 永久獎盃將頒發予指定項目中獲得冠軍的參賽者或隊伍，並會放置於賽艇中心內作紀念。
- (4.) 中國香港賽艇協會第 40 屆周年紀念杯

於是屆錦標賽的公開組項目中，奪得金牌最多的本地屬會名稱將會被刻上紀念杯上。

(5.) 永久獎盃

獎盃將頒發予以下項目中獲得冠軍的參賽者或隊伍，並會放置於賽馬會沙田賽艇中心內作紀念。

公開組專案	獎盃
男子八人艇	The President's Challenge Cup
女子八人艇	The HKARA Founders' Trophy
男子單人雙槳艇	The Directors' Challenge Cup
女子單人雙槳艇	The Directors' Challenge Bowl

11 住宿、交通安排 (只適用於海外隊伍)

- (1.) 海外隊伍須自行辦理住宿及交通安排。
- (2.) 沙田區內有多間酒店，方便前往兩所賽艇中心。
- (3.) 沙田區內有多種公共交通設施來往市區。
- (4.) 如需查詢有關住宿或交通安排 (包括器材運輸) 的隊伍，請透過電郵(hkrc@rowing.org.hk)與賽協聯繫。

12 天氣

香港屬亞熱帶氣候，比賽期間氣候較乾燥，溫度介乎攝氏 24 度至 28 度之間。

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



第 46 屆香港賽艇錦標賽賽事籌備委員會

主席	何劍暉女士 OLY
聯合召集人	Anna FISHER 小姐 陳藝欣小姐
上訴委員會	鄧勵先生, BBS, MH 伍永寧先生
推廣及設計	曾昭龍先生
對外傳訊	Anna FISHER 小姐 陳敏謙先生 高重禮先生 吳詠希小姐
比賽詳情	周廷軒先生 Gary MEACHAM 先生
設備	郭大明先生
活動當日運作	鄧荻小姐 王文偉先生
財政預算	陳藝欣小姐 鄒廣榮先生 何慧姿女士

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



查詢地址及通訊方式

郵寄地址	劉雅婷小姐 中國香港賽艇協會 賽馬會沙田賽艇中心 沙田源禾路 27 號
電話	: (852) 3841 7217 (廖巧彤小姐) - 專案經理
電郵	: hkrc@rowing.org.hk

籌委會歡迎任何人士參加是次錦標賽，如閣下得知任何有興趣參賽的人士未獲通知，請代傳達有關資料或通知其直接與籌委會聯絡。

*此中文賽事通告為英文版本譯本，如中英兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。

第 46 屆香港賽艇錦標賽籌備委員會

2024 年 9 月 13 日

hkrowing



46th

HONG KONG ROWING CHAMPIONSHIPS

香港賽艇錦標賽

主辦機構 Organised by



資助機構 Subvented by

CULTURE, SPORTS AND TOURISM BUREAU
ARTS & SPORTS DEVELOPMENT FUND
文化、體育及旅遊局
藝術及體育發展基金

支持機構 Supported by



贊助 Sponsors



附錄 1

第 46 屆香港賽艇錦標賽

參賽條款及細則

參加第 46 屆香港賽艇錦標賽 (以下簡稱「活動」)，每位參賽者同意遵守以下條款及細則，該條款及細則適用於所有與活動相關的活動事項，包括訓練和比賽：

1. 參賽者聲明，參賽者完全瞭解水上運動和賽艇所涉及的風險，並且已做好充分準備，身體和體能狀況足以參加比賽。
2. 參賽者有責任在活動及相關活動期間告知任何可能影響其健康、安全和表現的潛在醫療狀況，並告知賽協、文體旅遊局、康文署及沙田民政事務處在活動期間或之後因活動期間或之後而引起或知悉的任何後續狀況。
3. 參賽者聲明，參賽者可以穿著比賽服/便服游泳至少 50 米，並且有信心在水下和踩水。否則，參賽者有責任在艇上進行活動時，無論是訓練還是比賽期間佩戴個人漂浮裝置 (pfd)。
4. 參賽者特此確認中國香港賽艇協會(賽協)、文化體育及旅遊局(文體旅遊局)、康樂及文化事務署(康文署)、支持機構以及委任工作人員、義工、職員及雇員，在參加活動過程中或因參加活動而可能發生的情況，對於非因疏忽造成的死亡、人身傷害、損壞或財產損失而引起的任何索償或要求，概不負責。
5. 參賽者同意自行承擔風險和責任，如在往返活動期間、因活動而引致或往返活動期間受傷、死亡或財產損失。參賽者須免除賽協、文體旅遊局、康文署、沙田民政事務及所有其他直接或間接與活動有聯繫的個人及機構，無須承擔任何責任。
6. 參賽者同意，參賽者嚴格遵守與上述賽事/活動/比賽相關的所有規則、規定、要求和指示，並且參賽者應對因參賽者違反規定、要求和指示而造成的任何死亡、人身傷害或財產損失負責。
7. 參賽者同意支付賽協因參賽者造成任何設備損壞的維修或更換費用。
8. 凡參加賽事，參賽者同意並確認接受並遵守本條款及細則、賽事通告、比賽規則和領隊會議中提出並隨後提出的所有條款、條件和要點。

hkrowing

